ARAPÇADA KALIP İFADELER

التعبيرات في اللغة العربية

يُرْوى أنَّ.../ يُحْكى أنَّ ...
Rivayet edilir ki…, anlatılır ki…

يُرْوَى أَنَّ الخَنْساءَ شاعِرَةٌ مَشْهورَة مِنْ فَتْرَةِ صَدْرِ الإسلام.
(Hansa'nın Sadru'l-İslâm döneminin ünlü bir kadın şairi olduğu rivayet edilir.)

يُرْوَى أَنَّ أحَدَ الملوكِ رَأَى حُلمًا في مَنامِهِ.
(Bir kralın uykusunda bir rüya gördüğü rivayet edilir -rivayete göre krallardan biri uykusunda bir rüya görmüş-.)

يُرْوَى أَنَّه كان يَقُصُّ قِصَّةً حَزِينَةً.
(Onun hüzünlü bir hikâye anlattığı rivayet edilir -rivayete göre hüzünlü bir hikâye anlatıyormuş-.)

يُحْكَى أنَّ رَجُلاً غَنِيًّا كان يَعيشُ في إحدى القُرى.
(Zengin bir adamın bir köyde yaşadığı anlatılır – rivayete göre bir köyde zengin bir adam yaşarmış-.)

يُحْكَى أنَّ سُلحفاةً كانَتْ تَعْزِفُ على النَّاي.
(Bir kaplumbağanın ney çaldığı anlatılır –anlatıldığına göre kaplumbağanın biri ney çalıyormuş-.)

أ ترُى؟
Acaba?

أَ تُرَى كَيْفَ الجوُّ غَداً؟! (Acaba yarın hava nasıldır ki?!)

أَ تُرَى الزَّمانُ يَسُرُّنا؟! (Zaman bizi sevindirir mi dersiniz?!)

أَ تُرَى حِينَ أَفْقَعُ عَيْنَيْكَ ثُمَّ أُثَبِّتُ مَكانَهُما جَوْهَرَتَيْنِ هل تَرَى؟!
(Acaba oysam gözlerini, sonra yerleştirsem yerlerine iki mücevher, görebilir misin ki?! -Emel Dunkul'un bir şiirinden)

مِنْ أَجْلِ خاطِرِ ...
... nın hatırı için



- Fiyatlarda indirim mümkün müdür?-
- Evet, sizin hatırınız için fiyatlarda indirim mümkündür.

مِنْ أجل خاطِري اِرْجِعِي إلى بَيْتِكِ هذا المساء من فَضْلِك. (Hatırım için bu akşam evine dön lütfen.)

Öğrenme Çıktısı



4 Arapçada sıklıkla kullanılan bazı ifade biçimlerini tanıma ve yerinde kullanma becerisi elde edebilme

Araştır/ Tekrarla 4

Yukarıda verilen kalıp ifadeleri defterlerinize yazınız ve birer cümle içinde kullanınız.

İlişkilendir/ Karşılaştır

Arapça gazetelerde geçen başlıkları inceleyiniz. Bu başlıklarda geçen kalıp ifadeleri şimdiye kadar öğrendiklerinizle karşılaştırınız.

Anlat/ Paylaş

Yukarıda kullanılan kalıp ifadelerin anlamlarını ezberleyiniz. Bu sözcüklerle oluşturduğunuz anlamlı cümleleri arkadaşlarınızla paylaşınız.